

# **Reguli Corporatiste Obligatorii**

---

- A. INTRODUCERE
- B. APLICABILITATE
- C. OBIECTIV
- D. POLITICĂ
- E. REFERINTE
- F. REVIZUIRE

Emitere: Mai 15, 2017  
Ultima revizuire: Mai 15, 2017  
Ultima corectare: Mai 15, 2017

## **A. INTRODUCERE**

UTC respectă dreptul legitim la confidențialitate al persoanelor ale căror Date Personale sunt Prelucrate, cum ar fi directorii, ofițerii, angajații, contractanții, clienții, furnizorii și vânzătorii.

UTC a adoptat Regulile Corporatiste Obligatorii (“BCR”) în ceea ce privește Datele Personale Individuale pe care le Prelucreză. Departamentul UTC de Protecție împotriva Incendiului & Securitate EMEA BVBA (“UTC F&S”)<sup>1</sup> reprezintă Filiala Lider și în coordonare cu Biroul Central UTC (sediul central din Statele Unite ale Americii), dețin responsabilitatea de remediere a încălcării BCR.

Anexa A definește termenii și acronimele utilizate în aceste BCR.

UTC transferă Datele Personale care includ informații privind resursele umane (angajați și forța de muncă închiriată); date de contact ale clienților, furnizorilor, vânzătorilor, reprezentanților de vânzări și a altor parteneri de afaceri; informații primite de la consumatorii de produse UTC, în general informații privind garanția și informații limitate, cum ar fi numele și adresa consumatorilor care au încheiat un contract de service cu o Companie Activă pe Piață; informații cu privire la vizitatori și reprezentanții de vânzări și distribuitorii care nu sunt angajați; și informații colectate cu privire la utilizarea produselor Otis și CCS și a serviciilor de către utilizatorii acelor produse și servicii. Datele Personale sunt transferate în cadrul UTC în funcție de produsele și serviciile furnizate și suportul acordat pentru anumite servicii sau proiecte. Majoritatea Datelor Personale sunt transferate către Biroul Central UTC din U.S..

## **B. APLICABILITATE**

1. Aceste BCR sunt obligatorii pentru Biroul Central al UTC și Companiile Active pe Piață care au încheiat Acordul Intra-Grup. Aceste entități se vor asigura de faptul că Personalul va respecta aceste BCR la Prelucrarea Datelor Personale ale unei Persoane. UTC va stabili controale clare și consecvente în cadrul companiei pentru a asigura conformitatea cu BCR.
2. UTC va respecta cel puțin toate legile și regulamentele referitoare la protecția Datelor Personale, aplicabile la nivel mondial. Prevederile legilor, regulamentelor locale și alte restricții aplicabile pentru UTC care impun un nivel mai înalt al protecției datelor vor prevala față de BCR. În cazul în care legea aplicabilă intră în contradicție cu aceste BCR, limitând Biroul Central al UTC sau una sau mai multe Companii Active pe Piață în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor în conformitate cu BCR și deține un efect substanțial asupra garanțiilor furnizate în această privință, entitatea în cauză va notifica cu promptitudine Consultantul General Asociat al UTC, Departamentul de Confidențialitate și Securitate a Datelor (“AGC DPS”), cu excepția cazului în care furnizarea acestor informații este interzisă de către o autoritate de aplicare a legii sau lege. UTC AGC DPS, în cooperare cu Comitetul Consultativ în domeniul Confidențialității, entitatea și Unitățile de Afaceri în cauză, vor

---

<sup>1</sup> Departamentul UTC de Protecție împotriva Incendiului & Securitate EMEA BVBA, Kouterveldstraat 2, 1831 Diegem, Belgia.



determina modul adecvat de acțiune și în cazul unor îndoieli, se vor consulta cu autoritatea competentă responsabilă de protecția datelor.

3. De asemenea, aceste BCR se vor aplica Companiilor Active pe Piață și Biroului Central la Prelucrarea Datelor Personale Individuale în numele altor entități UTC. Entitățile de Prelucrare trebuie să respecte Clauzele Interne de Prelucrare stabilite în Anexa B a acestor BCR.
4. În cazul în care există o contradicție între aceste BCR și Manualul Politicii Corporative, Secțiunea 24, aceste BCR vor prevala pentru Datele Personale care provin direct sau indirect din Zona Economică Europeană sau Elveția.

### C. OBIECTIV

Aceste BCR guvernează Modul de Prelucrare de către UTC a Datelor Personale care aparțin persoanelor fizice, indiferent de locația acestora, cu excepția (i) cerinței de a obține consimțământul explicit pentru Informația Personală cu caracter Sensibil, (ii) prevederile Secțiunii D.6, paragrafele de la 1 la 6 referitoare la dreptul de executare a persoanelor fizice și garanțiilor, (iii) Secțiunea B.4 referitoare la discrepanțele dintre BCR și Secțiunea 24 a Manualului Politicii Corporative, și (iv) partea Secțiunii D.1(f) care se referă la schimbul de date cu autoritățile de aplicare a legii și reglementare, care se vor aplica doar Datelor Personale care provin direct sau indirect din Zona Economică Europeană sau Elveția.

### D. POLITICĂ

1. **Principiile Confidențialității:** În cadrul tuturor activităților sale, UTC va:

- a) *Prelucra Datele Personale în mod corect și legal*

Datele Personale Individuale vor fi Prelucrate pentru scopurile identificate (1) în baza consimțământului; (2) atunci când este necesar sau solicitat prin lege în țara de origine, sau (3) pentru un scop legitim, cum ar fi managementul resurselor umane, interacțiunea în activitatea comercială cu furnizorul și clientul, și o amenințare de ordin fizic.

Datele Personale cu caracter Sensibil ale Persoanelor vor fi Procesate doar atunci când: (1) se solicită prin lege în țara de origine a datelor; (2) în baza consimțământului explicit al Persoanei, atunci când legea permite; sau (3) este necesar pentru protejarea intereselor vitale ale Individului sau pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea unei acțiuni legale intentate de către Biroul Central sau o Companie Activă pe Piață.

Datele Personale Individuale nu vor fi Procesate în orice alte scopuri incompatibile, cu excepția cazului în care este permis conform uneia dintre condițiile stabilite în paragraful precedent, de exemplu, prin obținerea unui nou consimțământ.



b) *Prelucra doar Datele Personale relevante*

UTC va depune eforturi pentru a se asigura că Prelucrarea Datelor Personale este realizată în mod corespunzător, este relevantă și nu este excesivă în raport cu scopul sau scopurile pentru care informația este Prelucrată. În plus, UTC nu va păstra Datele Personale pe o perioadă mai lungă decât este necesar în scopul (scopurile) pentru care au fost colectate, cu excepția cazului în care fost utilizate în baza unui consimțământ pentru un nou obiectiv sau se solicită printr-o lege aplicabilă, regulament, procedură judiciară, procedură administrativă, de arbitraj sau cerințe de audit. UTC va depune eforturi pentru a se asigura că Datele Personale care se află în posesia sa sunt precise și de actualitate.

c) *Notifica în mod corespunzător Persoanele ale căror Date Personale sunt Prelucrate de către Compania Activă pe Piață*

Cu excepția cazului în care Persoana respectivă cunoaște deja această informație, la momentul colectării Datelor Personale, Biroul Central și/sau Compania Activă pe Piață relevantă, va notifica Persoanele ale căror Date vor fi colectate; unitatea UTC responsabilă pentru Datele Personale colectate; scopul (scopurile) pentru care respectivele Date Personale trebuie colectate; terțe părți cu care UTC va partaja informațiile; opțiunile și drepturile acordate Indivizilor; mijloacele de limitare în ceea ce privește colectarea, utilizarea și dezvăluirea Datelor Personale și consecințele acelor opțiuni; și modul de contactare al UTC pentru întrebări și reclamații referitoare la aspecte de confidențialitate. În cazuri excepționale, atunci când această notificare reprezintă o sarcină disproporțională (Datele Personale nu au fost obținute direct de la Persoanele în cauză), UTC poate decide, după o analiză atentă, să nu notifice persoanele în cauză sau să amâne transmiterea notificării.

d) *Respecta drepturile legitime de confidențialitate ale Persoanelor în ceea ce privește accesarea și rectificarea Datelor Personale*

UTC va permite Persoanelor accesarea și rectificarea Datelor Personale care le aparțin. Biroul Central și/sau Compania Activă pe Piață relevantă vor respecta cererile într-o perioadă rezonabilă de timp, cu condiția ca aceste cereri să nu fie nefondate sau excesive. Biroul Central și/sau Compania Activă pe Piață relevantă vor fi responsabile de demonstrarea caracterului nefondat sau excesiv al cererii. Persoanelor în cauză li se poate solicita prezentarea dovezii identității și aplica o taxă pentru servicii, în conformitate cu legea aplicabilă.

Din motive legitime de constrângere, Persoanele pot obiecta Prelucrarea Datelor Personale care le aparțin sau solicita blocarea sau ștergerea Datelor Personale. UTC va respecta aceste cereri, cu excepția cazului în care reținerea Datelor Personale este solicitată de obligații contractuale, cerințe de audit, obligații de reglementare sau legale, sau în scopul apărării companiei împotriva unor acțiuni în justiție. Persoanele în cauză vor fi informate cu privire la consecințele care pot rezulta ca urmare a deciziei de a nu



permite Prelucrarea Datelor Personale de către UTC, cum ar fi incapacitatea UTC de a furniza un serviciu solicitat sau accesarea unei tranzacții. Persoanele vor fi informate cu privire la rezultatul solicitării acestora.

Cu excepția Persoanelor care au optat să nu primească anumite notificări și în conformitate cu legea aplicabilă, UTC poate Prelucra Datele Personale, vizând comunicarea cu Persoane Fizice conform intereselor acestora. Persoanelor care nu doresc să primească mesaje de marketing de la UTC li se vor oferi mijloace accesibile și facile de a bloca o publicitate ulterioară, de exemplu, prin setările contului acestora sau prin urmarea unor instrucțiuni furnizate într-un email sau accesând un link inserat în mesaj. În cazul în care există întrebări legate de aplicație sau regulamentele anti-spam contactați-ne la adresa de email [privacy.compliance@utc.com](mailto:privacy.compliance@utc.com).

Atunci când UTC ia decizii automate cu privire la Persoane în baza Datelor Personale ale acestora, va adopta măsurile corespunzătoare pentru protejarea intereselor legitime ale Persoanelor, cum ar fi furnizarea de informații cu privire la motivul acestei decizii și oportunitatea de revizuire a deciziei și dreptul Persoanelor de a-și expune punctul de vedere.

e) *Implementa măsuri corespunzătoare de securitate tehnică și organizațională*

Pentru a preveni Prelucrarea neautorizată sau ilegală a Datelor Personale și modificarea accidentală, dezvăluirea sau accesul neautorizat, pierderea sau distrugerea, deteriorarea Datelor Personale, UTC va implementa măsuri corespunzătoare de securitate, luând în considerare sensibilitatea și riscurile Prelucrării în cauză, natura Datelor Personale și politicile corporative aplicabile. Companiile Active pe Piață vor implementa un Plan de Acțiune în cazul Incidentelor de Încălcare a Securității Datelor sau vor adera la Planul UTC de Acțiune în cazul Incidentelor de Încălcare a Securității Datelor, care va transmite un răspuns corespunzător pentru remediarea oricărui astfel de situații curente.

UTC va încheia un acord scris, obligând orice Furnizori de Servicii să respecte aceste BCR sau cerințe echivalente și să prelucreze Datele Personale doar în conformitate cu instrucțiunile UTC. Acordul scris trebuie să utilizeze termenii și condițiile standard furnizate de UTC iar orice modificări vor fi aprobate de către Expertul în domeniul Protecției Datelor Personale al Unității de Afaceri sau UTC AGC DPS.

f) *Să nu transfere Datele Personale Individuale către Terțe Părți sau Furnizori de Servicii din afara EEA și Elveția, fără adoptarea unor măsuri de protecție corespunzătoare*

Atunci când UTC transferă Datele Personale Individuale către Terțe Părți sau Furnizori de Servicii care nu fac parte din UTC și care sunt (1) localizate în țări care nu asigură nivele corespunzătoare de protecție (în sensul Directivei 95/46/EC), (2) care nu prezintă acoperire prin reguli corporatiste obligatorii aprobate, sau (3) nu întrunesc cerințele UE de adecvare, Biroul Central și/sau Companiile Active pe Piață relevante se vor asigura în legătură cu:



- Terțele părți, prin implementarea unor controale contractuale corespunzătoare, cum ar fi clauzele contractuale model, asigurând nivele de protecție proporționale cu aceste BCR sau, în mod alternativ, asigura faptul că transferul (1) este realizat în baza consimțământului fără echivoc al Persoanelor fizice, (2) este necesară încheierea sau realizarea unui contract cu Persoanele Fizice, (3) este necesar sau solicitat prin lege din motive importante de interes public<sup>2</sup>, (4) este necesar pentru protejarea intereselor vitale ale Persoanelor; sau (5) este necesar pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea unor acțiuni juridice.
- Procesatorii, asigurând implementarea de către aceștia a controalelor contractuale, cum ar fi clauzele contractuale model, asigurând nivele de protecție proporționale cu aceste BCR.

**2. Conducere:** UTC se angajează să mențină o infrastructură de conducere care asigură conformitatea cu BCR. Această infrastructură este constituită din:

- Ofițerii de Etică și Conformitate (“ECO”):* acești Ofițeri facilitează conformitatea cu BCR și reprezintă punctele interne de contact pentru comentarii și plângeri interne cu privire la BCR. UTC se va asigura că Ofițerii săi de Etică și Conformitate sunt instruiți în ceea ce privește primirea și investigarea plângerilor legate de confidențialitate, pentru a asista la soluționarea problemelor de confidențialitate și pentru înaintarea reclamațiilor către resursele corespunzătoare, cum ar fi Expertul în Protecția Datelor Personale corespunzător sau Oficiul de Protecție a Datelor Personale, pentru revizuire și soluționare, atunci când este cazul.
- Programul Ombudsman:* Diviziile care fac parte din Programul Ombudsman vor menține un mecanism pentru primirea atât a comentariilor și plângerilor interne, cât și a celor externe referitoare la BCR. Programul Ombudsman al UTC asigură un canal sigur și confidențial pentru Persoane, Furnizori de Servicii și Terțe Părți în ceea ce privește îndrumarea, adresarea de întrebări, realizarea de comentarii și raportarea unor presupuse abateri. Programul Ombudsman înaintează plângerile către resursele corespunzătoare, cum ar fi Expertul în Protecția Datelor Personale corespunzător sau Oficiul pentru Protecția Datelor Personale, pentru revizuire și soluționare, atunci când este cazul, cu condiția ca reclamantul să fie de acord.
- Experți în Protecția Datelor Personale:* Fiecare Unitate de Afaceri va numi cel puțin un Expert în Protecția Datelor Personale drept resursă pentru Ofițerii de Etică și Conformitate și alți angajați ai Unității de Afaceri pentru probleme legate de confidențialitate. Experții în domeniul Protecției Datelor Personale vor oferi suport conducerii pentru a asigura conformitatea locală cu aceste BCR și în ceea ce privește

---

<sup>2</sup> În conformitate cu legea aplicabilă, Companiile Active pe Piață pot transmite Datele Personale autorităților de reglementare și celor de aplicare a legii atunci când este necesară într-o societate democratică protecția securității naționale și publice, apărarea, prevenirea, investigarea, detectarea și urmărirea penală a infracțiunilor și vor respecta sancțiunile prevăzute de instrumentele internaționale și/sau naționale.



identificarea și remediarea deficiențelor din cadrul Unității de Afaceri. UTC se va asigura de faptul că acești Experți în Protecția Datelor Personale dețin suficiente resurse și autoritate independentă pentru a-și îndeplini sarcinile.

- d) *Ofițerii de Protecție a Datelor (“DPO”)*: rolul acestor DPO este definit de către legea aplicabilă. DPO sunt numiți atunci când se solicită prin lege. DPO își coordonează în mod regulat activitatea cu UTC AGC DPS.
- e) *Comitetul Consultativ în domeniul Confidențialității (“PAC”)*: PAC va fi responsabil de supravegherea generală a programului de conformitate al UTC în ceea ce privește confidențialitatea, inclusiv de implementarea BCR. PAC va fi constituit din Experți în Protecția Datelor Personale, ce-și reprezintă propria Unitate de Afaceri, dar și reprezentanți ai Resurselor Umane (“HR”), Tehnologia Informației (“IT”), Conformitatea cu Normele Comerțului Internațional (“ITC”), Mediu, Sănătate și Siguranță (“EH&S”), Finanțe, Managementul aprovizionării și UTC F&S. Alți membri pot fi adăugați, temporar sau permanent, după caz. PAC, în cooperare cu UTC AGC DPS și Oficiul pentru Protecția Datelor Personale, dezvoltă și asigură implementarea la nivel global a planurilor de conformitate pentru a răspunde constatărilor echipelor de asigurare și audit.
- f) *Consilierul General Asociat UTC, Confidențialitatea și Securitatea Datelor (AGC DPS)*: AGC DPS, în cooperare cu Experții în Protecția Datelor Personale vor implementa aceste BCR și se vor asigura că acestea sunt implementate în mod efectiv și eficient. De asemenea, AGC DPS va fi responsabil de campaniile de instruire și conștientizare cu privire la confidențialitatea datelor, sprijinind Experții în Protecția Datelor Personale, asigurând instruirea acestora, promovând în același timp existența și scopul cerințelor legate de confidențialitatea datelor în plus față de cerințele de bază pentru protecția informațiilor private. AGC DPS va direcționa și conduce Comitetul Consultativ în domeniul Confidențialității. AGC DPS are rolul de Expert în Protecția Datelor Personale pentru Biroul Central.
- g) *Departamentul de Protecție a Datelor Personale*: Departamentul de Protecție a Datelor Personale este constituit din AGC DPS, Experții în domeniul Protecției Datelor și orice Ofițeri desemnați pentru Protecția Datelor, dar și orice personal suplimentar numit de către Companiile Active pe Piață sau Biroul Central. Departamentul de Protecție a Datelor Personale participă în PAC, răspunde și soluționează orice comentarii sau plângeri care ajung la Departamentul de Protecție a Datelor Personale sau personalul Ombudsman și sprijină ECO în ceea ce privește oferirea unui răspuns și soluționarea oricăror comentarii sau plângeri care sunt înaintate către echipa ECO.
- h) *UTC F&S*: UTC F&S va participa în PAC prin Experții săi în domeniul Protecției Datelor Personale sau DPO. În cazul în care există dovezi ale încălcării acestor BCR, PAC sau AGC DPS vor informa UTC F&S și, prin coordonarea cu UTC F&S, vor lucra împreună cu Biroul Central și/sau Unitatea de Afaceri relevantă și Expertul său în





domeniul Protecției Datelor Personale pentru implementarea etapelor de remediere corespunzătoare.

**3. Instruire:** UTC se va asigura că următoarele categorii ale Personalului, primesc o instruire anuală în domeniul securității, confidențialității datelor și/sau regulamente anti-spam:

- Ofițerii de Etică și Conformitate;
- Experții în domeniul Protecției Datelor Personale;
- Personalul care gestionează Datele Personale ca parte integrantă a responsabilităților acestora; și
- Personalul implicat în dezvoltarea instrumentelor utilizate pentru a Prelucra Datele Personale.

**4. Monitorizare și Audit:** Vicepreședintele UTC, Auditul Intern, care supraveghează Departamentul de Audit Intern, vor administra programe de audit și asigurare periodice pentru a evalua conformitatea cu aceste BCR și comunica cu Companiile Active pe Piață pentru a asigura adoptarea măsurilor corective. Vicepreședintele, Auditul Intern, cu ajutorul personalului Departamentului de Audit Intern, AGC DPS și Companiile Active pe Piață vor determina domeniul de aplicare adecvat al programului de audit în ceea ce privește BCR pentru abordarea sistemelor și proceselor care trebuie să implementeze aceste BCR.

Rezultatele auditurilor de conformitate cu BCR vor fi transmise către AGC DPS care va informa Vicepreședintele UTC, Secretarul și Consilierul General Asociat, UTC F&S și Comitetul Consultativ în domeniul Confidențialității. Vicepreședintele UTC, Secretarul și Consilierul General Asociat vor comunica rezultatele auditului legate de BCR Consiliului de Administrație al Biroului Central UTC sau unui comitet al Consiliului, cum ar fi Comitetul de Audit. La cerere, Autoritățile competente în domeniul Protecției Datelor din EEA și Elveția, pot primi dreptul de a accesa rezultatele auditului cu privire la BCR.

**5. Gestionarea Cererilor de Accesare și Corecție a Plângerilor:** Cererile Persoanelor legate de Prelucrarea Datelor Personale vor fi adresate conform indicațiilor de mai jos.

*a) Intern - Din partea Personalului care deține acces la Intranet-ul UTC*

Personalul format din angajați direcți ai UTC, poate adresa cererile și plângerile către reprezentantul local al departamentului de Resurse Umane. Tot Personalul, inclusiv angajații, poate contacta Ofițerul de Etică și Conformitate Local, Regional sau Global (“ECO”), Programul Ombudsman sau Expertul în domeniul Protecției Datelor Personale.

Aceste resurse pot fi contactate după cum urmează:

HR Local	Contactare utilizând canalele interne uzuale
ECO	<a href="http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx">http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx</a>
Ombudsman	<b>Internet:</b> <a href="http://ombudsman.confidential.utc.com">Ombudsman.confidential.utc.com</a>





	<p><b>Telefon:</b> În U.S., Canada și Puerto Rico, apălați 800.871.9065. În cazul în care vă aflați în afara U.S., trebuie să formați mai întâi codul de acces Direct AT&amp;T indicat aici. Veți asculta un mesaj (voce sau ton) iar apoi puteți forma numărul gratuit pentru a contacta Programul Ombudsman.</p> <p><b>Mail:</b> United Technologies Corporation, Atenție: Program Ombudsman 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 Statele Unite ale Americii</p>
Departamentul de Protecție a Datelor Personale	<a href="mailto:privacy.compliance@utc.com">privacy.compliance@utc.com</a>

Plângerile înaintate către departamentul de HR local, ECO sau Departamentul de Protecție a Datelor Personale: aceste plângeri vor fi adresate de către grupul (HR, ECO sau Departamentul de Protecție a Datelor Personale) care a primit plângerile, primind suport din partea Expertului în domeniul Protecției Datelor Personale sau AGC DPS (sau reprezentant), atunci când este necesar).

Plângerile legate de confidențialitate înaintate către Programul Ombudsman: atâta timp cât reclamantul solicită un răspuns ulterior și este de acord în acest sens, reclamațiile vor fi trimise către Oficiul de Protecție a Datelor Personale pentru oferirea unei răspuns și soluționare.

*b) Extern – Din partea oricăror alte Persoane*

Solicitările și plângerile din partea tuturor celorlalte persoane pot fi adresate către Programul Ombudsman sau Departamentul de Protecție a Datelor Personale, care pot fi contactate după cum urmează:

Ombudsman	<p><b>Internet:</b> <a href="http://Ombudsman.confidential.utc.com">Ombudsman.confidential.utc.com</a></p> <p><b>Telefon:</b> În U.S., Canada și Puerto Rico, apălați 800.871.9065. În cazul în care vă aflați în afara U.S., trebuie să formați mai întâi codul de acces Direct AT&amp;T indicat aici. Veți asculta un mesaj (voce sau ton) iar apoi puteți forma numărul gratuit pentru a contacta Programul Ombudsman.</p> <p><b>Mail:</b> United Technologies Corporation, Atenție: Program Ombudsman 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 Statele Unite ale Americii</p>
Departamentul de Protecție a Datelor Personale	<a href="mailto:privacy.compliance@utc.com">privacy.compliance@utc.com</a>



Atât timp cât reclamantul solicită un răspuns ulterior și consimte în acest sens, reclamațiile legate de confidențialitate înaintate Programului Ombudsman vor fi trimise către Departamentul de Protecție a Datelor Personale pentru acordarea unui răspuns și remediere.

*c) Informații suplimentare despre gestionarea reclamațiilor*

Reclamațiile și rezultatele de audit care dezvăluie deficiențe structurale la nivel global vor fi adresate de către AGC DPS prin PAC pentru a asigura o rezoluție globală în cooperare cu UTC F&S și Experții locali în domeniul Protecției Datelor Personale.

Ori de câte ori o reclamație nu poate fi soluționată în beneficiul reclamantului, departamentul de HR local, ECO sau Expertul în domeniul Protecției Datelor personale vor raporta acest aspect către AGC DPS. AGC DPS, în schimb, va informa UTC F&S cu privire la orice reclamație care nu poate fi soluționată prin intermediul procedurilor disponibile de gestionare a reclamațiilor.

UTC va depune eforturi pentru a furniza un răspuns inițial în termen de cinci zile lucrătoare de la primirea cererii/reclamației. În funcție de complexitatea și scopul cererii/reclamației, această perioadă se poate prelungi, însă nu va depăși o lună.

Nici o prevedere a BCR nu va afecta drepturile Persoanelor conform legii locale aplicabile în ceea ce privește înaintarea unei reclamații către autoritatea competentă pentru protecția datelor sau tribunal în legătură cu o încălcare a legii aplicabile de către o Companie Activă pe Piață care este localizată în EEA sau Elveția.

**6. Drepturile de Executare ale Persoanelor și Garanții:** Persoanele vor beneficia de drepturile acordate în mod expres în baza acestei Secțiuni, Secțiunile B, C, D.1, D.5, D.7, D.8 și D.9 și de garanția acordată de către UTC F&S în cadrul acestei Secțiuni.

Pentru presupusele încălcări a acestor BCR de către Biroul Central și/sau orice Companie Activă pe Piață, localizată în afara EEA sau în afara Elveției, Persoanele Fizice pot:

- Înainta o plângere către Autoritatea de Protecție a Datelor din Belgia sau autoritatea de protecție a datelor din jurisdicția competentă;
- Intenta un proces împotriva UTC F&S în tribunalele din Belgia, sau
- Intenta un proces împotriva entităților UTC care au transferat Datele Personale, din Zona Economică Europeană sau Elveția, în cadrul jurisdicțiilor respective.

Pentru încălcarea legilor aplicabile de către Companiile Active pe Piață EEA/Elvețiene, Persoanele pot beneficia de procedurile legale de recurs conform legii naționale aplicabile.

Cu sprijinul Biroului Central al UTC, UTC F&S va fi responsabil de asigurarea faptului că acțiunile sunt (1) realizate pentru a remedia o încălcare comisă de către Biroul Central UTC sau Companiile Active pe Piață din afara EEA; și (2) plata de despăgubiri către Persoane, hotărâte de către curțile la care se face referire în această secțiune pentru orice daune rezultate ca urmare a încălcării BCR de către Biroul Central și/sau o Companie Activă pe



Piață din afara EEA și Elveția, cu excepția cazului în care Compania Activă pe Piață a plătit deja despăgubirea sau a respectat decizia.

Atunci când Persoanele pot demonstra faptul că au suferit un prejudiciu, UTC F&S, în cooperare cu Biroul Central UTC, vor demonstra faptul că Biroul Central și Compania Activă pe Piață în cauză, nu și-au încălcat obligațiile survenite ca urmare a acestor BCR. Atunci când există dovezi în acest sens, UTC F&S poate fi exonerat de orice responsabilitate conform BCR.

Biroul Central UTC va fi responsabil de asigurarea faptului că sunt întreprinse acțiuni pentru remedierea unei încălcări comise de către Companiile Active pe Piață din afara EEA și Elveției cu privire la Datele Personale care nu provin direct sau indirect din Zona Economică Europeană sau Elveția.

Pentru alte țări în afara Statelor Membre EEA și Elveția, care recunosc aceste BCR ca instrument legal de transfer al Datelor Personale, Persoanele din aceste țări vor beneficia de drepturi care le sunt acordate în mod expres conform Secțiunilor D. 1, D. 5, D. 7 și D. 9. În consecință, Persoanele afectate din aceste țări pot întreprinde orice acțiuni în țara de reședință pentru a pune în aplicare aceste prevederi împotriva Companiei Active pe Piață care a încălcat BCR.

- 7. Cooperarea cu Autoritățile responsabile de Protecția Datelor:** Companiile Active pe Piață vor acorda orice suport necesar și rezonabil, solicitat de către autoritățile competente în protecția datelor în legătură cu anchetele și verificările realizate cu privire la BCR, inclusiv furnizarea rezultatelor auditurilor, la cerere.

UTC va respecta deciziile finale ale autorităților competente în protecția datelor EEA/Elvețiene, adică deciziile împotriva cărora nu se poate face nici un recurs sau deciziile pe care UTC decide să nu le conteste. UTC acceptă faptul că respectarea acestor BCR poate fi auditată de către autoritățile competente în protecția datelor în conformitate cu legile aplicabile.

- 8. Modificările acestor BCR:** UTC F&S va notifica cu promptitudine Autoritatea Belgiană de Protecție a Datelor în cazul în care orice modificare sau variație este realizată în cadrul acestor BCR care schimbă semnificativ nivelul de protecție prevăzut de către acestea; o dată pe an, UTC F&S va notifica Autoritatea Belgiană de Protecție a Datelor cu privire la toate modificările realizate în anul anterior.

UTC F&S va păstra o listă actualizată a tuturor Companiilor Active pe Piață care au încheiat Acordul Intra-Grup și a tuturor actualizărilor acestor BCR. Această listă va fi pusă la dispoziția Companiilor Active pe Piață implicate, Persoanelor sau autorităților însărcinate cu protecția datelor EEA/Elvețiene, la cerere. În orice caz, UTC F&S va furniza cel puțin o dată pe an Autorității Belgiene de Protecție a Datelor, o copie a listei actualizate care cuprinde toate Companiile Active pe Piață care au executat un Acord cu privire la Regulile Corporative.

UTC consimte faptul că nu va transfera Datele Personale către alți membri ai grupului UTC în baza acestor BCR, până când membrii grupului relevant nu încheie Acordul Intra-Grup, pe care îl pot respecta.

9. **Comunicarea acestor BCR:** În scopul asigurării faptului că Persoanele sunt conștiente de drepturile pe care le dețin în baza acestor BCR, Companiile Active pe Piață din cadrul EEA și Elveției vor posta sau păstra un link către aceste BCR pe website-urile acestora. UTC va posta sau păstra un link către aceste BCR la adresa [www.utc.com](http://www.utc.com) sau orice website înlocuitor.

### **ANEXA A - DEFINIȚII**

“**Unitatea de Afaceri**” se referă la segmentul principal al UTC, care se poate modifica în decursul timpului și este momentan constituit din Departamentul Climat, Control & Securitate, Otis, Pratt & Whitney, Departamentul Aerospațial al UTC, Centrul de Cercetare UTC și Biroul Central UTC.

“**CCS**” se referă la unitatea de afaceri Climat, Control & Securitate a UTC.

“**Biroul Central**” se referă la sediul central al companiei din U.S., 10 Farm Springs Road, Farmington, CT 06032 USA.

“**Încălcarea Securității Datelor**” se referă la achiziția sau utilizarea neautorizată a Datelor Personale necriptate sau a Datelor Personale criptate dacă există un compromis al procesului sau cheii confidențiale care poate compromite securitatea, confidențialitatea sau integritatea Datelor Personale, rezultând un risc substanțial de prejudiciere a uneia sau mai multor persoane. Riscul de prejudiciu include posibilitatea furtului de identitate, posibil pentru a jena, dezvălui date personale sau cu un alt efect negativ. O achiziție cu bună credință însă neautorizată realizată de către UTC sau Personalul său sau Furnizorul de Servicii în scopuri legale nu reprezintă o Încălcare a Securității Datelor, cu excepția cazului în care Datele Personale sunt utilizate într-o manieră neautorizată sau sunt dezvăluite ulterior fără autorizație.

“**Persoanele**” se referă la persoanele fizice reprezentate de Personalul, clienții sau furnizorii UTC și consumatorii de produse și servicii UTC.

“**Companiile Active pe Piață**” se referă la segmentele de afaceri ale UTC, unități și diviziuni și toate celelalte entități operaționale, indiferent de localizarea acestora (inclusiv asocieri în participațiune controlate, parteneriate și alte acorduri comerciale în care UTC deține un pachet majoritar de acțiuni sau controlul efectiv al conducerii), în afara Biroului Central.

“**Datele Personale**” se referă la datele legate de o persoană fizică identificată sau identificabilă. Acestea reprezintă orice date care se referă la o persoană fizică, identificată sau identificabilă, direct sau indirect, în special prin intermediul unui element de identificare, cum ar fi un număr de identificare, nume sau unul sau mai mulți factori specifici legați de identitatea fizică, psihică,



mentală, economică, culturală sau socială. Capacitatea de identificare a unei Persoane depinde de mijloacele care pot fi utilizate în mod rezonabil de către UTC sau o altă persoană pentru a identifica Persoana în cauză. În cazul în care aceste măsuri nu pot fi utilizate în mod rezonabil sau identificarea este imposibilă, datele respective sunt anonime și nu sunt acoperite de aceste BCR. Termenul include Datele Personale cu caracter Sensibil. Datele personale includ informațiile colectate, prelucrate și/sau transferate indiferent de mediu, inclusiv dar fără a se limita la informații tipărite, în format electronic, înregistrare video și audio.

**“Personalul”** se referă la angajații UTC, inclusiv directorii și ofițerii UTC și angajații temporari, contractanții, forța de muncă închiriată și lucrătorii pe bază de contract, reținuți de către UTC.

**“Prelucrarea”** se referă la orice operațiune sau set de operațiuni realizate asupra Datelor Personale, fie că sunt sau nu realizate prin mijloace automate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, păstrarea, adaptarea sau modificarea, recuperarea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin trimitere, transfer, difuzare sau punerea la dispoziție a acestor date în alt mod, gruparea sau combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea.

**“Datele Personale cu Caracter Sensibil”** reprezintă un subset al Datelor Personale și se referă la informații despre o Persoană identificată sau identificabilă care implică: rasa sau originea etnică, opiniile politice; credințele religioase sau filozofice; calitatea de membru într-un sindicat; sănătatea; orientarea sexuală; viața sexuală; sau comiterea sau presupusa comitere a oricărei infracțiuni și eventualele sancțiuni.

**“Furnizorul de Servicii”** se referă la orice entitate sau persoană care Prelucreează, sau căreia i se permite accesul la Datele Personale Prelucrate de către UTC prin intermediul furnizării directe de servicii către UTC.

**“Terța Parte”** se referă la o persoană sau entitate, în afară de Biroul Central UTC și Companiile Active pe Piață, care au executat un Acord pentru Regulamentele Corporative și Personalul acestora, și Furnizorii de Servicii.

**“UTC”** se referă la Biroul Central UTC și Companiile sale Active pe Piață.

### **ANEXA B – CLAUZE INTERNE DE PRELUCRARE**

Aceste clauze se aplică atunci când o Companie Activă pe Piață care respectă aceste BCR (denumită în continuare: ”Operatorul UTC”) încredințează un proiect unei alte Companii Active pe Piață care respectă aceste reguli (denumită în continuare: ”Procesator UTC”), care implică prelucrarea Datelor Personale acoperite. În măsura în care proiectul implică o Comandă de Lucru transmisă între Operatorul UTC și Procesatorul UTC, Comanda va face referire la Clauzele de Prelucrare Interne, conform următorilor termeni: ”Serviciile stabilite în cadrul acestei Comenzi de Lucru sunt guvernate de către Clauzele Interne de Prelucrare prevăzute de către BCR UTC pentru protecția datelor personale.”



Termenii definiți în cadrul acestor clauze se referă la termenii definiți de BCR UTC.

1. Operatorul UTC și Procesatorul UTC convin să respecte în continuare BCR UTC pe întreaga durată a Comenzii de Lucru. Aceste clauze se aplică pe durata Comenzii de Lucru. Prevederile Secțiunii [4.2, 4.4] acestor clauze vor rămâne valabile după finalizarea Comenzii de Lucru.
2. În realizarea serviciilor, Procesatorul UTC va prelucra Datele Personale în numele Operatorului UTC.
3. Obligațiile Operatorului UTC:
  - 3.1. Operatorul UTC va furniza Procesatorului UTC instrucțiuni clare legate de scopul și modul de prelucrare al datelor personale relevante. Aceste instrucțiuni vor fi suficient de clare pentru a permite respectarea obligațiilor acestor clauze și BCR UTC de către Procesatorul UTC. În special, instrucțiunile Operatorului UTC pot governa utilizarea de subcontractanți, dezvăluirea Datelor Personale și alte obligații ale Procesatorului UTC.
  - 3.2. Operatorul UTC va informa Procesatorul UTC cu privire la toate amendamentele legii naționale de protecție a datelor și instrumentele legale aferente, regulamentele, ordinele și alte instrumente similare relevante pentru Prelucrarea realizată de către Procesatorul UTC conform acestor clauze și va furniza instrucțiuni despre modul în care Procesatorul UTC va respecta aceste amendamente.
4. Obligațiile Procesatorului UTC
  - 4.1. Procesatorul UTC va Prelucra Datele Personale în conformitate cu instrucțiunile Operatorului UTC conform indicațiilor Comenzii de lucru și conform comunicării în scris. Procesatorul UTC nu va realiza Procesarea Datelor Personale relevante în nici un alt scop sau în orice altă manieră.
  - 4.2. Procesatorul UTC va respecta toate prevederile BCR UTC și în special Secțiunea D.1.e.
  - 4.3. Procesatorul UTC nu va dezvălui sau transfera Datele Personale relevante către nici o terță parte, în afară de un sub-procesator conform Secțiunii 4.6 a acestor clauze, fără obținerea în prealabil a unei autorizații în scris din partea Operatorului UTC.
  - 4.4. Atunci când, conform BCR UTC (Secțiunea D.1.f), Procesatorului UTC i se solicită realizarea Procesării ca urmare a unei obligații legale valabile, va îndeplini această cerere fără a aduce atingere cerințelor acestei Secțiuni 4. În asemenea cazuri, Procesatorul UTC va notifica Operatorul UTC în scris, înainte de îndeplinirea unei astfel de cereri, cu excepția cazului în care legea, regulamentul aplicabil sau autoritatea guvernamentală interzice această notificare și va respecta toate indicațiile rezonabile ale Operatorului UTC cu privire la asemenea dezvăluiri.



- 4.5. Procesatorul UTC va notifica Operatorul UTC în termen de trei (3) zile lucrătoare cu privire la orice notificare primită din partea oricărei persoane legate de dreptul acesteia de a accesa, modifica sau corecta Datele Personale ce-i aparțin și va respecta toate instrucțiunile Operatorului UTC în ceea ce privește oferirea unui răspuns la aceste notificări. În plus, Procesatorul UTC va asigura orice suport solicitat de către Operatorul UTC pentru a răspunde oricărei comunicări trimise de o persoană cu privire la dreptul acesteia de a accesa, modifica sau corecta Datele Personale ce-i aparțin.
- 4.6. Procesatorul UTC poate numi un sub-procesator pentru asistență în îndeplinirea obligațiilor Comenzii de Lucru cu condiția obținerii în prealabil a unei aprobări scrise din partea Operatorului UTC. Procesatorul UTC va încheia un acord scris cu orice sub-procesator, care impune sub-procesatorului obligații care nu sunt mai puțin oneroase și sunt comparabile în toate privințele cu cele impuse Procesatorului UTC de aceste clauze. Procesatorul UTC trebuie să respecte BCR UTC Secțiunea D.1.f.
- 4.7. Procesatorul UTC garantează faptul că nici o prevedere a legislației de protecție a datelor (sau orice alte legi sau regulamente) nu împiedică îndeplinirea obligațiilor impuse de aceste clauze. În cazul modificării oricărei astfel de legi, care poate avea un efect negativ asupra conformității Procesatorului UTC cu aceste clauze sau în cazul în care Procesatorul UTC nu poate respecta aceste clauze, Procesatorul UTC va notifica Operatorul UTC în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare iar Operatorul UTC va fi îndreptățit să rezilieze imediat Comanda de Lucru.
- 4.8. Procesatorul UTC este de acord cu potențiala cerere a Operatorului UTC în ceea ce privește auditarea conformității Procesatorului UTC cu aceste clauze, conform UTC BCR Secțiunea D.4.
5. În cazul rezilierii Comenzii de Lucru, Procesatorul UTC va trimite Operatorului UTC toate Datele Personale relevante aflate în posesia Procesatorului UTC, împreună cu toate copiile acestor date, aflate pe orice suport, sau le va distruge, cu excepția cazului în care Procesatorului UTC i se solicită de către orice lege, regulament aplicabil sau autoritate guvernamentală păstrarea respectivelor Date Personale sau părți ale acestora.
6. Aceste clauze vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legile țării în care este stabilit Operatorul UTC. Fără a prejudicia Secțiunea D.6 a UTC BCR, fiecare parte se va supune irevocabil jurisdicției exclusive a instanțelor din țara în care este stabilit Operatorul UTC cu privire la orice solicitare sau aspect care survine în legătură cu aceste clauze.
7. Prevederi diverse.
  - 7.1. Prevederile acestor clauze sunt separabile. În cazul în care orice frază, clauză sau prevedere devine invalidă sau inaplicabilă, în întregime sau parțial, respectiva lipsă de valabilitate sau aplicabilitate va afecta doar respectiva frază, clauză sau prevedere iar restul clauzelor vor rămâne în vigoare și vor produce efecte în continuare.





- 7.2. Prevederile acestor clauze vor produce efecte în beneficiul Operatorului UTC și Procesatorului UTC iar respectarea acestora va fi obligatorie pentru părți, succesorii și asociații acestora.